



#### **IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,  
Avram Iancu nr.38  
or.Otopeni,jud.Ilfov  
Departamentul de service:  
+40 741 236 663  
Departamentul de vânzări:  
+40 741 114 191  
contact@elefant-tools.ro  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

#### **IMPORTATOR MOLDOVA**

SC"BEM INNA" SRL,  
MD-2023, Republica Moldova,  
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1  
Departament de vânzări:  
(+373) 22 921 180,  
(+373) 61 099 998,  
Centru de deservire tehnică  
(+373) 68 512 266  
masterbem@mail.ru  
[www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)

#### **ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ**

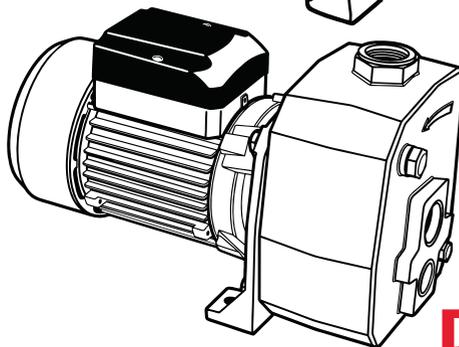
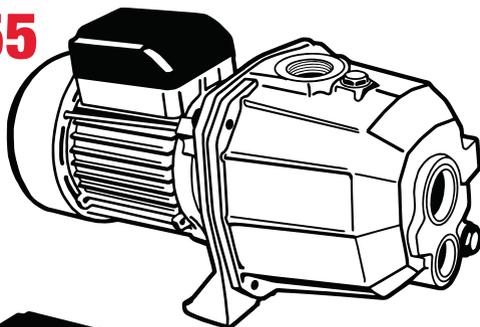
Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София,  
Младост 2, бл. 261 А ,  
вх. 2, ет. 4, ап.12  
Тел.: +359 89 986 1391,  
+359 89 030 2875  
elefanttoolsbg@gmail.com  
[www.elefant-tools.bg](http://www.elefant-tools.bg)



## USER MANUAL

# Surface pump

**DP255**



**DP505**

**Pompa de suprafață**

**Насос поверхностный**

**Повърхностна водна помпа**

**Yüzey pompası**



Thank you for purchasing this product manufactured to the highest safety and performance standards.



**Warning!** For your safety, carefully read this manual and the general safety instructions before using the equipment. Failure to comply with these rules may result in electric shock, fire and/or personal injury.

The symbols used in the manual or on the product have the following meanings:

Attention!	The product complies with the safety standards of the European Directives
Read the user manual	Double insulation

### General safety measures for power tools



**ATTENTION!** Always check that the supply voltage corresponds to that written on the tool nameplate.

- Do not twist the electric power cable of the hydrophore.
- Do not transport the hydrophore holding it by the electric cable and do not pull the electric cable to remove it from the socket.
- Keep the power cable of the hydrophore away from heat sources, oil stains, grease, sharp objects and sources that emit heat.
- Check the plug and the electric cable regularly and in case of damage, contact an authorized electrician.
- Do not overload the hydrophore! It can be used safely if the operating parameters that characterize it are respected. Do not use electrical equipment for a purpose other than that for which it is intended.

### Service

The repair must be carried out only by authorized personnel by replacing it with original accessories and spare parts in order to avoid the occurrence of accidents due to improper repairs.

### Hydrophore-specific safety measures

Do not use the hydrophore to transport abrasive or aggressive liquids, as it may be damaged or destroyed.

The temperature of the transported liquid must not exceed 25°C in continuous operation.

The hydrophog does not have to work with liquid phase. The installation must be carried out by an authorized person.

### Field of use

The water heater will be used to pump and distribute water collected in domestic installations as follows:

- Water supply and distribution in domestic installations with continuous or intermittent operation.
- Sgstegea of passion in the street for the distribution of land. - links to ssaaga gedusa.
- Goliree reseruoarenor or bazinelor.

### NOT DESIGNED FOR INDUSTRIAL USE



**ATTENTION!** The hydrophore is designed and built for pumping and distributing water. It contains explosive substances, solid particles or fibers, with a density of kg/dmc and a kinematic viscosity of 1mm<sup>2</sup>/s or chemically non-aggressive liquids.

Preparation for commissioning



**ATTENTION IN THE CASE OF ABNORMAL NOISES IN OPERATION STOP THE TOOL IMMEDIATELY ADDRESS AN AUTHORIZED SERVICE REPAIR.**



**ATTENTION!** Disconnect your electricity supply before starting any adjustment or maintenance operation

Checking the hydrophore before installation:

- Check if the packaging does not contain detected areas or strong shocks; if these are obvious, report them to the person responsible for the delivery.
- Position the hydrofog on a flat surface as close to the ground as possible.
- Respect the minimum distances from the spots so as to allow the operation and the realization of the maintenance operations in safe conditions.

### Work area:

- Before installing the pipe, ensure that there is no sand or solid sediments in the working position. In the case of its existence, carefully consider the location of the stove.
- The hydrophore works in a horizontal position.

• It is very important that the water level never falls below the pump shaft.

- **DANGER OF FREEZING!** If the pump remains inactive at temperatures below 0 °C, make sure that there is no residual water that can freeze and damage the components of the water heater.

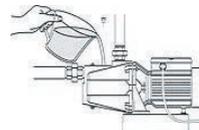


### Hydraulic connection:

- Install the hydrophore in the dug way and near the well. The path will be made in such a way as to ensure protection against precipitation, frost and also to ensure good ventilation in order to avoid the formation of wood.
- Use pipes with the appropriate diameter equipped with threaded connections and screw them to the suction and discharge nozzles of the electric pump.
- Check if the pipes are firmly fixed so that their weight does not damage the pump body.
- The route of the air pipes will be executed over the upper part of the electric motor or the pressure switch because you risk damaging them.
- The suction pipe must be provided with a septic valve and siphon to prevent foreign objects from entering the installation.
- The discharge pipe at the exit from the electric pump will be connected to the non-return valve and closed

### Starting the hydrophore

- Loosen the pump ventilation screw (located on the upper part of the pump).
- Clean water is poured into the pump and into the suction duct, while water flows from the electric pump.
- Put the ventilation screw in place.
- The pump is electrically powered.
- If the pump delivers air, it means that the priming has succeeded.
- If the pump does not deliver water, the priming operations resume.
- Check if there are any losses/leaks in the hydraulic circuit.



• Make sure that the pump does not vibrate abnormally, does not have a high noise level and does not have variations in pressure and suction.

- Check the air pressure in the expansion tank with a water gauge (1.5-1.6 bar) and priming water. The air pressure inside the space vessel will be checked periodically (once every 2-4 hours) to prevent damage to the membrane.
- Connect the hydrophore to the source with an electric plug. Wait a few minutes until the filling is complete and the water flows through the installation process until there are no more air bubbles.
- close all the valves and let the hydrophore function at the automatic stop pressure (when it is touched, the pressure switch will disconnect the pump from the electrical power supply).

### Cleaning and maintenance



**ATTENTION** before any intervention on the equipment, disconnect your electricity supply from the mains.

### Cleaning

Keep the diffuser accesses clean to prevent engine overheating and pump performance drop

- **DO NOT** use solvents (for example: petroleum and derivatives, alcohol) because they can damage the plastic parts.

maintenance  
Our equipment has been designed so that it can be used for a long period of time with a minimum of maintenance. It does not require any additional lubrication, thanks to the long-life lubricants used by the manufacturer for the moving components.

### Technical data

Characteristic	Model	
	DP255	DP505
Power	750 W	1100 W
tension	220-240V	
Frequency	50-60 Hz	
Connection diameter	1"x1 1/4" x 1"	
Maximum flow rate	46,7 l/min	100 l/min
Maximum speed	2900	
Total pumping height	44 m	38 m

#### HYDOPHORE INSTALLATION WITH EJECTOR

The hydrophore must be placed in a fireplace so that it is protected against the weather (sun, rain, snow, etc.), it must not be exposed to jets of water and it must be placed in a ventilated place.

##### 1. Ionic positions

The water heater must be placed on a flat surface, keeping the minimum distances from the walls, to allow it to function and safely carry out maintenance/repair operations. It is important that it be placed as close as possible to the ground source.

##### 2. installation

Use metal or plastic pipes with a high degree of rigidity. If you use flexible pipes, avoid bending or twisting them so they don't kink.

##### The tools used for assembly

It must have an internal diameter equal to or greater than that recommended by the manufacturer (according to the dimensions of the pump holes). The use of pipes with a smaller diameter can lead to non-functioning or even failure of the hydrophore.

Upstream of the ejector, a retaining valve with a filter (sorp) will be mounted. Mount a maximum of one elbow on each pipe of the suction line!

The pipes of the suction line must have a slightly increasing slope towards the hydrophore (with an angle of  $-5-10^\circ$ ) in order to achieve the correct suction and avoid the formation of air pockets.

In the discharge pipe, it is recommended to mount a non-return valve and a screw, in the order mentioned. The valve will be adjusted so that the level consumed does not exceed the level pushed by the pump.

Thus, after installation (fixing all the connections) and priming the hydrophore, all taps (consumption points) will be opened, the hydrophore will be turned on and the water tap will be opened

If the pump is flushed, you will notice (hear) the sound of the air column (from the pump jamming) if the consumption exceeds the level of the water pump.

Close the jamb window a little and fix it in this position. In this way, you will recover the failure of the hydrophore pump due to the failure of the hydrophore performance.

- Fix the suction pipes in such a way that the hollowness of the logs is not supported by the electric pump shaft.

##### Storage

- Store the water heater in a place inaccessible to children, in a stable and safe position, in a place that is cool or subject to vibrations, avoiding cold or low temperatures.

- Protect the hydrophore from the digestive action of gasoline and store it in a dark place, if possible.

##### Gaganiya

Gagantia guarantees all component materials and manufacturing defects with the exception, but be limited to:

- Beaters, forks, used components that are the remnants of a normal operation (collector blades, tools, saddles, etc.) or accessories (barrows, chisels, chisels, etc.)
- Defects caused by improper exploitation, maintenance and storage, unauthorized modifications to the equipment, the cost of transport.
- Material damage and physical injuries resulting from improper use of the equipment. Detections caused by liquids, excessive spillage, intentional distortion, improper use (for which purpose this equipment is not designed), etc.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs fabricat conform celor mai înalte standarde de siguranță și funcționare.



**Avertizare!** Pentru siguranța dumneavoastră citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță înainte de utilizarea echipamentului. Nerespectarea acestor reguli poate avea ca rezultat producerea electrocutărilor, a incendiilor și/sau a rănilor persoanelor.

**Simbolurile utilizate în manual sau pe produs au următoarele semnificații:**

	Atenție !		Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță ale Directivelor Europene
	Citiți manualul de utilizare		Izolație dublă

## Măsuri de siguranță generale pentru uneltele electrice

**⚠️ ATENȚIE!** Verificați întotdeauna ca tensiunea de alimentare să corespundă cu cea înscrisă pe plăcuța uneltei.

- Nu răsuciți cablul electric de alimentare al hidroforului.
- Nu transportați hidroforul ținându-1 de cablul electric și nu trageți de cablul electric pentru a-1 scoate din priză.
- Țineți cablul electric de alimentare al hidroforului la distanță față de sursele de căldură, de petele de ulei, de grăsimi, de obiectele ascuțite și sursele care emana căldură.
- Verificați stecherul și cablul electric în mod regulat și în caz de deteriorare a acestora apelați la un electrician autorizat.
- Nu suprautilizați hidroforul! El poate fi folosit în condiții de siguranță dacă sunt respectați parametrii de exploatare care o caracterizează. Nu utilizați echipamentele electrice cu un alt scop față de cel pentru care sunt destinate.

## Service

Repararea trebuie realizată numai de către personal autorizat prin înlocuirea cu accesoriilor și piesele de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor datorate reparatiilor necorespunzătoare.

## Măsuri de siguranță specifice hidroforului

Nu utilizați hidroforul pentru transportul lichidelor abrazive sau agresive, întrucât acesta se poate defecta sau distruge. Temperatura lichidului transportat nu trebuie să depășească 35 °C în funcționare continuă. Hidroforul nu trebuie să funcționeze fără lichid. Instalarea trebuie realizată de către personal autorizat.

## Domeniu de utilizare

Hidroforul se va utiliza pentru pomparea și distribuția apei curate în instalații casnice după cum urmează:

- Pomparea și distribuția apei în instalații casnice cu funcționare continuă sau intermitentă.
- Creșterea de presiune în rețeaua pentru distribuția apei. - Irigații la scară redusă.
- Golirea rezervoarelor sau bazinelor.

## NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL

**⚠️ ATENȚIE!** Hidroforul este proiectat și construit pentru pomparea și distribuția apei /fără conținut de substanțe explozive, particule solide saufibre, cu o densitate de kg/dm<sup>3</sup> și o viscozitate cinematică de 1mm<sup>2</sup> / s sau a lichidelor non-agresive chimice.

Pregătirea pentru punerea în funcțiune

**⚠️ ATENȚIE!** ÎN CAZUL ÎN CARE APAR ZGOMOTE ANORMALE ÎN FUNCȚIONARE OPRITI IMEDIAT UNEALTA ȘI ADREȘAȚI-VA UNUI SERVICE AUTORIZAT PENTRU CONSULTĂRI ȘI REPARAȚII.

**⚠️ ATENȚIE!** Deconectați alimentarea cu energie electrică înainte de începerea oricărei operațiuni de reglare sau întreținere

## Verificarea hidroforului înainte de instalare:

- \*Verificați dacă ambalajul nu prezintă zone deteriorate sau urme de lovituri puternice; dacă acestea sunt evidente semnalati-le persoanei responsabile cu livrarea.
- \*Poziționați hidroforul pe o suprafață plană cat mai aproape de sursa de apă.
- \*Respectați distanțele minime față de pereți astfel încat să permită funcționarea și realizarea operațiilor de întreținere în condiții de siguranță.

## Zona de lucru:

- \*Înainte de instalarea sorbului în poziția de lucru asigurativa ca nu exista nisip sau sedimente solide. în cazul existenței acestora curatați foarte bine amplasamentul sorbului.

- Hidroforul funcționează în pozite orizontala.
- Este foarte important ca nivelul apei sa nu coboare nicio data sub sorbul pompei.
- PERICOL DE ÎNGHEȚ!** În situația în care pompa ramane inactiva la temperaturi sub 0 °C, asigurativa ca nu exista apa reziduala care poate îngheța i prin urmare poate distruge componentele hidroforului.

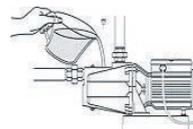


## Racord hidraulic:

- Montați pompa de apă în gaura săpată lângă fântână. Groapa trebuie construită astfel încât să ofere protecție împotriva inundațiilor, înghețului și, de asemenea, să asigure o bună ventilație pentru a preveni condensul.
- Folosii țevi de diametru corespunzător cu racorduri filetate și înșurubați-le la racordurile de aspirație și de evacuare ale pompei electrice.
- Asigurați-vă că țevile sunt bine sprijinite, astfel încât greutatea lor să nu deterioreze carcasa pompei.
- Conductele de alimentare cu apă nu trebuie să treacă peste partea superioară a motorului sau peste presostat, altfel există riscul de deteriorare.
- Conducta de aspirație trebuie să fie echipată cu un clapete și un element de filtru pentru a preveni pătrunderea corpurilor străine în unitate.
- Pe conducta de refulare, la ieșirea pompei electrice, este instalată o supapă de protecție împotriva returului și un robinet

## Lansare hidrofor

- Desurubați șurubul de purjare a pompei (situat în partea de sus a pompei).
- Turnați apă curată în pompă și în conducta de aspirație până când apa curge din pompa electrică.
- Înșurubați șurubul de purjare la loc.
- Pornii alimentarea cu energie electrică a pompei.
- Dacă pompa furnizează apă, înseamnă că pomparea a avut succes.
- Dacă pompa nu furnizează apă, atunci trebuie să repetați operația de pompare.
- Verificați etanșeitatea circuitului hidraulic.
- Asigurați-vă că pompa nu suferă fluctuații ale presiunii și consumului de curent, că pompa nu vibrează și nu emite un nivel ridicat de zgomot.
- Verificați presiunea aerului din vasul de expansiune cu un manometru (1,5 - 1,6 bar) înainte de pompare. Presiunea aerului din vasul de expansiune este verificată periodic (o dată la 2 până la 4 luni) pentru a preveni deteriorarea membranelor.
- Conectați hidroforul la sursa de alimentare. Așteptați câteva minute până se încheie pomparea și verificați dacă apa care curge de la robinetul unității nu mai conține bule de aer.
- Închideți toate supapele și lăsați hidroforul să funcționeze până la atingerea nivelului de presiune de oprire automată (când este atins, presostatul va deconecta pompa de la sursa electrică).



## Curatenie și mentenanță

**⚠️ ATENȚIE!** Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, deconectați echipamentul de la rețeaua de alimentare.

## curatenie

- Păstrați porturile de la difuzor curate pentru a preveni supraîncălzirea motorului și pentru a reduce performanța pompei.
- NU UTILIZAȚI solvenți (cum ar fi: petrol și derivații săi, alcool) deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.

## întreținere

**Echipamentul nostru este proiectat pentru a fi utilizat pe o perioadă lungă de timp cu un minim de întreținere.** Nu necesită suplimentar lubrifiere, datorită lubrifianților de lungă durată utilizați de producător pentru piesele mobile ale echipamentului.

## Date tehnice

Caracteristică	Model	
	DP255	DP505
Putere	750 W	1100 W
Tensiune	220-240V	
Frecvență	50-60 Hz	
Diametru racord	1"x1 1/4" x 1"	
Debit maxim	46,7 l/min	100 l/min
Turație maximă	2900	
Înălțime totală de pompare	44 m	38 m

## INSTALARE HIDOFOR CU EJECTOR

Hidroforul trebuie poziționat într-un cămin astfel încât să fie protejat împotriva intemperțiilor (soare, ploaie, zăpadă e.t.c.), nu trebuie expus la jeturi de apă și trebuie plasat într-un loc ventilat.

### 1. Poziționare

Hidrofor trebuie plasat pe o suprafață plană, păstrând distanțele minime față de pereți, pentru a-i permite funcționarea și efectuarea în siguranță a operațiunilor de întreținere/ reparații. Este important să fie plasat cât mai aproape posibil de sursa de apă.

### 2. Instalare

Utilizați conducte metalice sau din plastic cu grad mare de rigiditate. Dacă folosiți țevi flexibile, evitați să le îndoiți sau să le răsuciți pentru a nu se ștrangula.

#### Țevile folosite la montaj

Trebuie să aibă un diametru interior egal sau mai mare cu cel recomandat de fabricant (conform dimensiunilor orificiilor pompei). Utilizarea țevilor cu diametru mai mic poate duce la nefuncționarea sau chiar defectarea hidroforului.

În amonte de ejector se va monta o clapeta de retenție cu filtru (sorb).

Montați maxim un cot pe fiecare țevă a traseului de aspirație!

Țevile de pe traseul de aspirație trebuie să aibă o pantă ușor crescătoare către hidrofor (cu un unghi de ~5-10°) în scopul realizării amorțirii corecte și evitării formării pungilor de aer.

Pe țevă de refulare este indicat să montați o supapă antiretur și un robinet, în ordinea menționată.

Robinetul se va regla astfel încât debitul consumat să nu depășească debitul refulat de pompă.

Astfel, după instalarea (fixarea tuturor conexiunilor) și amorțirea hidroforului, se vor deschide toți robinetii (punctele de consum), se va porni hidroforul și se va deschide robinetul de pe refulare până ce se va observa (auzi) ruperea coloanei de apă (de zamorsarea pompei) în cazul în care consumul depășește debitul refulat de hidrofor.

Închideți puțin robinetul de pe refulare și fixați-l pe această poziție. În acest mod ve-ți preveni defectarea pompei hidroforului datorită depășirii performanțelor hidroforului. Fixați țevile de aspirație în așa fel încât greutatea și vibrațiile lor să nu fie suportate de către electropompa.

#### Depozitare

- Depozitați hidroforul într-un spațiu inaccesibil copiilor într-o poziție stabilă și sigură într-un loc fără praf sau supus vibrațiilor, evitând temperaturile prea ridicate sau scăzute.
- Protejați hidroforul față de acțiunea directă a razelor solare și pastrati-l într-un loc întunecos, dacă este posibil.

#### Garanție

Garanția acoperă toate materialele componente și viciile de fabricație cu excepția, fără însă a fi limitate la:

- Baterii, încărcătoare, componente uzate ca urmare a unei exploatari normale (perii colectoare, rulmenți, cabluri, etc) sau accesorii (burghie, biti, dalti etc.),
- Defecte cauzate de o exploatare, întreținere și depozitare necorespunzătoare, modificări neautorizate asupra echipamentului, costul transportului.
- Pagube materiale și leziuni corporale rezultate în urma exploatarii necorespunzătoare a echipamentului.
- Deteriorări cauzate de lichide, patrundere excesivă de praf, distrugere intenționată, utilizare inadecvată (pentru scopuri în care acest echipament nu este proiectat), etc.

Благодарим вас за покупку данного продукта, произведённого в соответствии с самыми высокими стандартами правил техники безопасности и эксплуатации.



**Предупреждение!** В целях вашей безопасности, перед использованием оборудования, внимательно прочтите данное руководство пользователя и общие указания по технике безопасности. Несоблюдение данных правил может привести к поражению электрическим током, возгоранию или/или получению телесных повреждений.

Символы, используемые в данном руководстве или на нанесённые на изделие, имеют следующее значение:

	Внимание!		Данный продукт соответствует стандартам безопасности согласно директивам ЕС.
	Прочтите руководство пользователя.		Двойная изоляция

## Общие правила по технике безопасности при работе с электроинструментами



**ВНИМАНИЕ!** Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение сети значению, напряжения указанному на табличке инструмента.

- Не переключайте шнур питания гидрофора.
- Не переносите гидрофор за шнур питания и не тяните за шнур питания, чтобы выключить его из сети питания.
- Держите шнур питания гидрофора вдали от источников тепла, масляных пятен, жира, острых предметов и источников выделяющих тепло.
- Регулярно проверяйте вилку и шнур питания, в случае наличия повреждений, обратитесь к авторизованному электрику.
- Не перегружайте гидрофор! Его можно безопасно использовать, только при соблюдении рабочих параметров, указанных в технических характеристиках. Не используйте электрическое оборудование для целей, отличных от тех, для которых оно было предназначено.

## Сервисное обслуживание

Ремонт должен выполняться только авторизованным персоналом путём замены на аксессуары и оригинальные запасные части, чтобы избежать несчастных случаев, вызванных неправильным ремонтом или техническим обслуживанием.

## Меры предосторожности при работе с гидрофором

Не используйте гидрофор для транспортировки абразивных или агрессивных жидкостей, так как это может привести к его повреждению или его выводу из строя.

Температура транспортируемой жидкости не должна превышать 35°C при непрерывной эксплуатации. Гидрофор не должен работать без жидкости. Установка должна выполняться уполномоченным персоналом.

## Сфера применения

Гидрофор используется для перекачивания и распределения чистой воды в бытовых установках, в следующих целях:

- Перекачка и распределение воды в бытовых установках с работой непрерывно или прерывистого типа.
- Повышение давления в водораспределительной сети.
- Мелкомасштабное орошение.
- Опорожнение резервуаров или бассейнов.

## НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



**ВНИМАНИЕ!** Гидрофор сконструирован и создан для перекачивания и распределения вод не содержащих взрывчатых веществ, твёрдых частиц или волокон, плотностью 1кг/дм<sup>3</sup> и кинематической вязкостью 1мм<sup>2</sup>/с или химически неагрессивных жидкостей.

## Подготовка к вводу в эксплуатацию



**ВНИМАНИЕ!** В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СТРАННЫХ ШУМОВ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ ОБОРУДОВАНИЕ И ОБРАТИТЕСЬ В АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ПРИЧИН НЕИСПРАВНОСТЕЙ И РЕМОНТА.



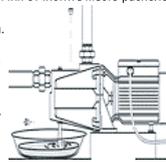
**ВНИМАНИЕ!** Перед началом любой операции по регулировке или техническому обслуживанию, отключите аппарат от электросети.

## Проверка гидрофора перед установкой:

- Проверьте упаковку на наличие повреждений или мест имеющих следы сильных ударов если они очевидны, сообщите о них лицу, ответственному за доставку.
- Расположите гидрофор на ровной поверхности как можно ближе к источнику воды.
- Соблюдайте расстояние минимальной дистанции от стен, так чтобы обеспечить работу и возможность проведения работ по техническому обслуживанию в безопасных условиях.

## Рабочая зона:

- Перед установкой фильтровального элемента в рабочее положение убедитесь, что нет песка или твёрдого осадка. В случае их наличия очистите место расположения фильтровального элемента.
- Гидрофор работает в горизонтальном положении.
- Очень важно, чтобы уровень воды никогда не опускался ниже уровня фильтровального элемента насоса.
- **ОПАСНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ!** В случае, если насос стоял без работы при температуре ниже 0 °C, убедитесь, что в аппарате нет остатков воды, которые могут замерзнуть и, впоследствии, разрушить компоненты гидрофора.

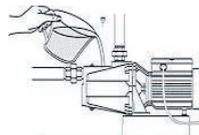


## Гидравлическое соединение:

- Установите водяной насос в яме, вырытой рядом с колодезем. Яма должна быть устроена таким образом, чтобы обеспечить защиту от наводнений, заморозков, а также обеспечить хорошую вентиляцию во избежание образования конденсата.
- Используйте трубы соответствующего диаметра с резьбовыми соединениями и прикрутите их к всасывающей и выходящим патрубкам электронасоса.
- Убедитесь, что трубы надёжно закреплены, чтобы их вес не повредил корпус насоса.
- Трубы для подвода воды не должны проходить над верхней частью электродвигателя или над реле давления, в противном случае существует риск их повреждения.
- Всасывающая труба должна быть снабжена запорной и фильтровальным элементом, чтобы предотвратить проникновение инородных тел в установку.
- На выпускающей трубе, на выходе из электронасоса устанавливается клапан для защиты от возврата и краев.

## Запуск гидрофора

- Вывинтите винт продува насоса (располагается в верхней части насоса).
- Залейте чистую воду в насос и во всасывающую трубу, пока вода не потечёт из электрической помпы.
- Винтите продувочный винт на место.
- Запустите электрическое питание насоса.
- Если насос подаёт воду, это означает, что подкачка прошла успешно.
- Если насос не подаёт воду, то нужно повторить операцию подкачки.
- Проверьте гидравлическую цепь на наличие утечек.
- Убедитесь, что при работе насоса не возникает колебаний давления и потребляемого тока, что насос не вибрирует и не издаёт высокий уровень шума.
- Проверьте давление воздуха в расширительном баке манометром (1,5 - 1,6 бар) перед подкачкой. Давление воздуха в расширительном баке проверяется периодически (один раз каждые 2 - 4 месяца) для предотвращения повреждения мембраны.
- Подключите гидрофор к источнику электрического питания. Подождите несколько минут, пока завершится подкачка и убедитесь, что вода, текущая из крана установки, больше не содержит пузырьков воздуха.
- Закройте все клапаны и дайте гидрофору поработать, пока не будет достигнуто автоматический уровень давления отключения (когда он будет достигнут, реле давления отключит насос от источника электрического питания).



## Очистка и техническое обслуживание



**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, отключите оборудование от сети электрического питания.

## Открытие

- Держите отверстия для доступа к диффузору чистыми, чтобы предотвратить перегрев двигателя и снижение производительности насоса.
  - **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** растворители (как например: нефть и её производные, спирт), так как они могут повредить пластиковые детали.
- Техническое обслуживание
- Наше оборудование спроектировано так, чтобы его можно было использовать долгое время при минимальном техническом обслуживании. Не требует дополнительной смазки, благодаря долговечным смазочным материалам, используемым производителем для движущихся деталей оборудования.

## Технические данные

Характеристики	Модель	
	DP255	DP505B
Потребляемая мощность	750 W	1100 W
Напряжение	220-240V	
Частота	50-60 Hz	
Диаметр патрубка	1" x 1 1/4" x 1"	
Максимальный расход	46,7 л/мин	100 л/мин
Максимальная скорость	2900 об/мин	
Общая высота откини	44 m	38 m

## УСТАНОВКА ГИДРОФОРА С ЭЖЕКТОРОМ

Гидрофор должен быть расположен в углублении так, чтобы он был защищён от неблагоприятных погодных условий (солнца, дождя, снега и т. д.), берегите прибор от попадания на него водяных струй и размещайте его в проветриваемом месте.

### 1. Расположение

Гидрофор нужно разместить на ровной поверхности, соблюдая расстояние минимальной дистанции по отношению к стенам, чтобы обеспечить возможность для нормального функционирования прибора и возможности безопасного выполнения операций технического обслуживания/ремонта. Важно разместить его как можно ближе к источнику воды.

### 2. Установка

Используйте металлические или пластиковые трубы с высокой степенью жёсткости. Если вы используете гибкие трубы, то не сгибайте и не перекручивайте их, чтобы избежать их передеформации.

#### Трубы используемые для монтажа

Должны иметь внутренний диаметр, равный или превышающий рекомендованный производителем (согласно размерам отверстий насоса). Использование труб меньшего диаметра может привести к неисправностям или даже отказу гидрофора. Перед эжектором устанавливается удерживающая заслонка с фильтровальным элементом.

На каждую трубу выкачивающего тракта устанавливайте не более одного колена! Трубы на выкачивающем тракте должны иметь слегка восходящий уклон к гидрофору (угол ~5-10°) для правильности проведения процесса подкачки и избежания образования воздушных прослоек.

На трубе выброса целесообразно установить клапан для защиты от возврата и кран, в упомянутом порядке. Кран регулируется так, чтобы потребляемый поток не превышал потока, выкачанного насосом.

Таким образом, после установки (закрепления всех соединений) и подкачки гидрофора открываются все краны (точки потребления), включается гидрофор и открывается кран на трубе выкачивания до тех пор, пока не заметите (не услышите) разрыв столба воды (из заправки насоса), если потребление превышает поток выкачиваемый гидрофором.

Слегка прикройте кран на выпускном клапане и зафиксируйте его в этом положении. Таким образом, вы предотвратите повреждение насоса гидрофора из-за превышения производительности гидрофора.

Закрепите выкачивающие трубы так, чтобы их вес и вибрация не перегружали электронасос.

#### Хранение

- Храните гидрофор в недоступном для детей месте в устойчивом и безопасном положении, в месте, очищенном от пыли, где нет вибраций, избегая слишком высоких или низких температур.
- Берегите гидрофор от попадания на него прямых солнечных лучей и если это возможно, то храните его в тёмном месте.

#### Гарантия

Гарантия распространяется на все составные элементы и производственные дефекты, за исключением, но и не ограничиваясь:

- Аккумуляторы, зарядные устройства, компоненты, изношенные в результате нормальной эксплуатации (коллекторные щётки, подшипники, тросы и т. д.) или дополнительные приспособления (свёрла, биты, долота и т. д.).
- Дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, ненадлежащим техническим обслуживанием и хранением, несанкционированные изменения, внесённые в оборудование, транспортные расходы.
- Материальный ущерб и телесные повреждения полученные в результате неправильной эксплуатации оборудования.
- Повреждения, спровоцированные жидкостями, чрезмерным количеством проникшей пыли, преднамеренным выведением оборудования из строя, неправильным использованием (в целях, для которых данное оборудование не предназначено) и т.д.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

**Благодарим Ви, че закупихте този професионален продукт за домакинството, произведен по най-високите стандарти за безопасност и работа.**



Внимание! За ваша собствена безопасност прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате оборудването. Неспазването на тези правила може да доведе до токов удар, пожар и/или нараняване.

Символите, използвани в ръководството или на продукта, имат следните значения:

	Внимание!		Продуктът съответства на Директивите на ЕС
	Прочетете инструкциите за ползване		Двойна изолация

### Общи мерки за безопасност за електрически инструменти



**ВНИМАНИЕ!** *Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на това, което е изписано на табелата на инструмента.*

- Не усъвяйте захранващия кабел на хидрофора;
- Не носете продукта за захранващия кабел и не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите;
- Държете захранващия кабел на хидрофора далеч от източници на топлина, масло, мазнини, остри предмети;
- Проверявайте редовно щепсела и захранващия кабел и в случай на повреда трябва да се консултирате с оторизиран електротехник;
- Не претоварявайте хидрофора! Може да се използва безопасно, ако се спазват работните параметри, които го характеризират. Не използвайте електрическо оборудване за цели, различни от тези, за които е предназначено.

### Ремонт

Ремонтът трябва да се извършва само от оторизиран персонал чрез подмяна с оригинални аксесоари и резервни части, за да се избегнат инциденти поради неправилен ремонт.

### Предпазни мерки за безопасност на хидрофора

Не използвайте хидрофора за изпомпване и разпределение или агресивни течности, тъй като може да бъде повреден или унищожен. Температурата на течността не трябва да надвишава 35 ° C при продължителна работа.

Хидрофорът не трябва да работи без течност. Монтажът трябва да се извърши от оторизиран персонал.

### Област на приложение

Хидрофорът се използва за изпомпване и разпределение на чиста вода в битови инсталации, както следва:

- Изпомпване и разпределение на вода в битови инсталации с непрекъсната или прекъсваща работа.
- Повишаване на налягането във водоразпределителната мрежа.
- Дребно напояване.
- Изпразване на резервоари или басейни.

### ХИДРОФОРЪТ НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИНДУСТРИАЛНА УПОТРЕБА



**ВНИМАНИЕ!** *Хидрофорът е проектиран и конструиран за изпомпване и разпределение на вода без експлозивни вещества, твърди частици или влакна, с плътност 1кг/дм3 и кинематичен вискозитет 1мм<sup>2</sup>/с или химически неагресивни течности.*

### Подготовка за въвеждане в експлоатация



**ВНИМАНИЕ!** *В СЛУЧАЙ НА НЕНОРМАЛЕН ШУМ ПРИ РАБОТА, СПРЕТЕ НЕЗАБАВНО ИНСТРУМЕНТА И СЕ СВЪРЖЕТЕ С ОТОРИЗИРАН СЕРВИС ЗА ДИАГНОСТИКА И РЕМОТ.*



**ВНИМАНИЕ!** *Изключете захранването, преди да започнете какавото и да е операция по настройка или поддръжка*

Проверка на хидрофора преди монтажа:

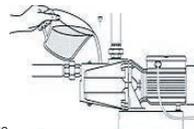
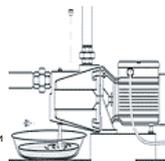
- Проверете опаковката за повредени места или силни неравности; ако те са очевидни, докладвайте ги на лицето, отговорно за доставката.
  - Поставете хидрофора на равна повърхност възможно най-близо до източника на вода.
  - Спазвайте минималните разстояния от стените, за да позволите безопасното извършване на операциите по експлоатация и поддръжка.
- Работна среда:
- Преди да монтирате цедката в работно положение, уверете се, че няма пясък или твърда утайка. В случай, че има, почистете много добре мястото на цедката.
  - Хидрофорът работи в хоризонтално положение.

• Много е важно нивото на водата никога да не пада под засмукващия отвор на помпата.

- **ОПАСНОСТ ОТ ЗАМЪРЗВАНЕ!** Ако помпата остане неактивна при температури под 0 ° C, уверете се, че водата в нея не може да замръзне и следователно да разруши компонентите на хидрофора.

### Хидравлична връзка:

- Монтирайте водната помпа в изкопана яма близо до кладенеца. Мястото да бъде проектирано така, че да осигурява защита от наводнения, замръзване, както и да осигури добра вентилация, за да се избегне образуването на конденз.
- Използвайте тръби с подходящ диаметър с резбови съединения и ги завийте към смукателните и нагнетателните дюзи на електрическата помпа.
- Проверете дали тръбите са здраво закрепени, така че теллото им да не повреди корпуса на помпата.
- Маршрутът на водопроводните тръби не трябва да минава през горната част на електрическия мотор или пресостата, тъй като рискувате да ги повредите.
- Смукателната тръба трябва да бъде снабдена с насочена и смукателна клапа, за да се предотврати навлизането на чужди тела в инсталацията.
- Възвратен клапан и клапан трябва да бъдат монтирани на изпускателната тръба на изхода на електрическата помпа.
- Стариране на хидрофора
- Разхлабете вентилационния винт на помпата (разположен в горната част на помпата).
- Налейте чиста вода в помпата и смукателния тръбопровод, докато водата изтече от електрическата помпа.
- Затегнете вентилационния винт.
- Помпата е с електрическо захранване.
- Ако помпата подава вода, това означава, че зареждането е успешно.
- Ако помпата не подава вода, операциите по зареждане се възобновяват.
- Проверете системата за течове.
- Уверете се, че помпата не вибрира необичайно,



- няма високо ниво на шум и няма вариации в налягането и погълнатия ток.
- Проверете налягането на въздуха в разширителния съд с манометър (1,5-1,6 bar) преди зареждане. Налягането на въздуха в разширителния съд ще се проверява периодично (на всеки 2-4 месеца), за да се предотврати повреда на диафрагмата.
- Свържете хидрофора към източник на енергия. Изчакайте няколко минути, докато грундирането приключи и водата, която тече по крана, вече не съдържа въздушни мехурчета.
- Затворете всички клапани и оставете водната помпа да работи до налягането на автоматичното изключване (когато се достигне, превключвателят за налягане ще изключи помпата от захранването).

### Почистване и поддръжка



**ВНИМАНИЕ!** *Преди извършване на каквото и да е работа по оборудването, изключете захранването от електрическата мрежа.*

### Почистване

- Поддържайте отворите за достъп на въздух чисти, за да предотвратите прегряване на двигателя и намаляване на производителността на помпата.
- НЕ използвайте разтворители (като масло и деривати, алкохол), тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

### Поддръжка

Нашето оборудване е проектирано така, че да може да се използва дълго време с минимална поддръжка. Не изисква допълнително смазване, благодарение на дълготрайните смазочни материали, използвани от производителя за движещите се компоненти.

### Технически данни

Характеристика	Model	
	DP255	DP505
Мощност	750 W	1100 W
Напрежение	220-240 V	
Честота	50-60 Hz	
Диаметър на връзката	1" x 1/4" x 1"	
Максимален дебит	46,7 л/мин	100 л/мин
Максимална скорост	2900oб/мин	
Обща височина на изпомпване	44 m	38 m

## МОНТАЖ НА ХИДРОФОР С ЕЖЕКТОР

Хидрофорът трябва да бъде поставен в място, така че да бъде защитен от времето (слънце, дъжд, сняг и др.), не трябва да се излага на водни струи и трябва да се поставя на проветриво място.

### 1. Позициониране

Водната помпа трябва да бъде поставена на равна повърхност, като се спазват минималните разстояния от стените, за да може да работи и безопасно да се извършват операции по поддръжка/ремонт. Важно е тя да бъде поставена възможно най-близо до източника на вода.

### 2. Монтаж

Използвайте метални или пластмасови тръби с висока степен на твърдост. Ако използвате гъвкави маркучи, избягвайте да ги огъвате или усуквате, за да не се запушат.

#### Тръби за монтаж

Те трябва да имат вътрешен диаметър, равен или по-голям от препоръчания от производителя (в зависимост от размера на отворите на помпата). Използването на тръби с по-малък диаметър може да доведе до неизправност или дори загуба на хидрофора.

Преди ежектора трябва да бъде монтирана задържаща клапа на филтъра (цедка). Монтирайте максимум едно коляно на всяка тръба на смукателния път!

Тръбите на смукателния път трябва да имат леко възходящ наклон към хидрофора (под ъгъл ~ 5-10°), за да се постигне правилно засмукване и да се избегне образуването на въз-душни джобове.

Препоръчително е да се монтира възвратен клапан и клапан на изпускателната тръба в посочения ред. Клапанът ще се регулира така, че дебитът да не надвишава потока, изпускан от помпата.

По този начин, след монтажа (фиксиране на всички връзки) и включването на хидрофора, всички кранове ще бъдат отворени, хидрофорът ще бъде включен и изпускателния кран ще бъде отворен до образуването на воден стълб и ще се наблюдава (чува) изпомпване на вода ако консумацията надвишава скоростта на изпразване на хидрофора.

Затворете леко крана на изпускателния клапан и го закрепете в това положение. Това ще предотврати неизправността на вашата помпа поради лоша работа на бустера.

Осигурете смукателните тръби така, че тяхното тегло и вибрации да не се разпространяват на електрическата помпа.

#### Съхранение

- Съхранявайте хидрофора в недостъпно за деца място в стабилна и безопасна позиция на място без прах или вибрации, като избягвате твърде високи или ниски температури.
- Пазете хидрофора от пряка слънчева светлина и го съхранявайте на тъмно място, ако е възможно.

#### Гаранция

Гаранцията покрива всички материали на компонентите и производствени дефекти с изключение, но не само:

- Батерии, зарядни устройства, компоненти, износени в резултат на нормална работа (четки, лагери, кабели и др.) или аксесоари (свердела, битове, длета и др.),
- Дефекти, причинени от неправилна експлоатация, поддръжка и съхранение, неотризиранни модификации на оборудването, транспортни удари.
- Материални щети и телесни наранявания в резултат на неправилна експлоатация на оборудването.
- Повреди, причинени от течности, прекомерно проникване на прах, умислено унищожаване, неправилна употреба (за цели, където това оборудване не е проектирано) и др.

## KULLANICI TALİMATLARI

En yüksek güvenlik standartlarına ve performans düzenlemelerine göre üretilmiş bu ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.



**Uyarı!** Güvenliğiniz için, ekipmanı kullanmadan önce lütfen bu kullanım kılavuzunu ve genel güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Bu talimatları uygulamaması elektrik çarpmasına, yangına ve veya kişisel yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzda veya üzerinde kullanılan semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir:

	Dikkat!		Bu ürün, AB direktiflerine göre güvenlik standartlarına uygundur.
	Kullanım kılavuzunu okuyun.		Çift izolasyon

### Elektrikli aletlerle çalışmak için genel güvenlik kuralları

- DİKKAT!** Şebeke voltajının cihazın isim plakasında belirtilen voltaja eşleştiğini her zaman kontrol edin.
- Hidroforun güç kablosunu bükmeyin.
- Hidroforun güç kablosundan taşınmayı veya güç kaynağından ayırmak için güç kablosunu çekmeyin.
- Hidrofor güç kablosunu su kaynaklarından, yağ lekelerinden, gresten, keskin nesnelere ve sı kaynaklarından uzak tutun.
- Fiş ve güç kablosunu düz olarak kontrol edin, hasar durumunda yetkili bir elektrikleşme bayırurun.
- Hidroforu aşırı yüklemeyin! Sadece teknik verilerde belirtilen çalışma parametrelerini uyguladığınız takdirde güvenli kullanabilirsiniz. Elektrikli ekipmanı tasarlama/amaç dışında kullanmayın.

### Servis bakımı

Hatalı onarım veya bakımdan kaynaklanan kazaları önlemek için, onarımlar yalnızca yetkili personel tarafından aksesuar ve orijinal yedek parçalarla değiştirilerek yapılmalıdır.

### Hidrofor Ölçümleri

Hasara veya arıza neden olabileceğinden, hidroforu ajandırıcı veya ajandırıcı sıvıları taşımak için kullanmayın. Sürekli çalışma sırasında taşınan sıvının sıcaklığı 35°C'yi geçmemelidir. Hidrofor sıvı olmadan çalışmamalıdır. Kurulum yetkili personel tarafından yapılmalıdır.

### Uygulama kapsamı

Hidrofor, özel tesisatlarda temiz su pompalamak ve dağıtmak için aşağıdaki amaçlarla kullanılır:

- Sürekli veya faslı çalışma ile evsel tesisatlarda suyun pompalanması ve dağıtımı.
- Su dağıtım şebekesinde artan basınç.
- Küçük ölçekli sulama.
- Tankların veya havuzların boşaltılması.

### ENDÜSTRİYEL KULLANIM İÇİN UYGUN DEĞİLDİR

**DİKKAT!** Hidrofor, patlayıcı, katı parçacıklı veya lif içermeyen, yoğunluğu 1kg/dm<sup>3</sup> ve kinematik viskozitesi 1mm/s olan sıvı veya kimyasal olarak agresif olmayan sıvıları pompalamak ve dağıtmak için tasarlanmıştır ve geliştirilmiştir.

### Devreye alma için hazırız.

**DİKKAT!** ÇALIŞMA SIRASINDA TUHAFLI SESLER OLURSA, ÇİHAZI DERHAL KAPATIN VE SORUN GİDERME VE ONARIM İÇİN YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE BAŞVURUN.

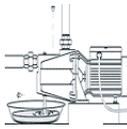
**DİKKAT!** Herhangi bir arıza veya bakım işlemine başlamadan önce makinenin elektrik bağlantısını kesin.

### Kurulumdan önce hidrofor kontrolü:

- Ambalajda hasar veya güçlüğü darbe belirtileri olan yerler olup olmadığını kontrol edin, varsa bunları teslimatın sorumlu kişiyi bildirin.
- Hidroforu su kaynağına mümkün olduğunca yakın düz bir yüzeye yerleştirin.
- İşletme ve bakım çalışmalarının güvenli bir ortamda yapılabilmesi için duvarlardan minimum mesafeyi koruyun.

### Çalışma bölgesi:

- Filtre elemanın çalışma konumuna getirmeden önce üzerinde kim veya katı tortu kalmadığından emin olunuz. Varsa, filtre elemanın yerini temizleyin.
- Hidrofor yatay konumda çalışır.
- Su seviyesinin asla pompa filtre elemanı seviyesinin altına düşmesi çok önemlidir.
- DONMA TEHLİKESİ! Pompanın 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda rölantide çalışması durumunda, makineye donabilecektir ve ardından hidrofor bileşenlerini bozabilecek su artıkları olmadığından emin olun.



### Hidrolik bağlantı:

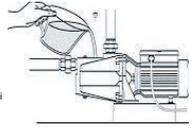
- Su pompasının kayıyının yanında açılan çıkuru yerleştirin. delik olmalı
- Sil, dona karşı koruma sağlayacak ve ayrıca yağışmayı önlemek için iyi havalandırma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.
- Dişli bağlantılara sahip uygun çapta borular kullanın ve bunları elektro pompanın emme ve çıkış bağlantılarına vidalayın.
- Ağırlıklıların pompa gövdesine zarar vermemesi için boruların sıkıca desteklendiğinden emin olun.
- Su besleme borularını moturun üstünden veya basınç şalterinden geçmemelidir, aksi halde hasar görme riski vardır.
- Emiş boruları, üniteye yabancısı cisimlerin girmesini önlemek için bir damper ve bir filtre elemanı ile donatılmalıdır.
- Basma borusu üzerinde, elektrikli pompanın çıkışında, geri dönüşü karşı koruma sağlayan bir vana ve bir musluk takılmalıdır.

### hidrofor lansmanı

- Pompa hava alma vidasının çıkarılması (pompanın üst kısmında yer alır).
- Elektrikli pompadan su akana kadar pompayı ve emme borusuna temiz su dökin.
- Hava alma vidasını tekrar yerine vidalayın.
- Pompaya elektrik beslemesini başlatın.
- Pompa su veriyorsa pompalama başları demektir.
- Pompa su sağlamazsa, pompalama işlemi tekrarlanmalıdır.
- Hidrolik devrede sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Pompanın basınç ve akım tüketiminde dalgalanmalar yaşamadığından, pompanın titretilmediğinden veya yüksek düzeyde ses çıkmadığından emin olun.
- Doldurmadan önce genleşme deposundaki hava basıncını bir manometre (1,5 - 1,6 bar) ile kontrol edin.

Genleşme deposundaki hava basıncı, hasarı önlemek için periyodik olarak (2 ila 4 ayda bir) kontrol edilir.

- membranlar.
- Hidroforun güç kaynağına bağlayın. Pompanın tamamlanması için birkaç dakika bekleyin ve ünitenin musluktan akan suyun artık hava kabarcığı içermediğini kontrol edin.
- Tüm vanaları kapatın ve otomatik kesme basıncına ulaşılan kadar hidroforu çalıştırın (bu basınca ulaşıldığına, basınç şalteri pompayı güç kaynağından ayıracaktır).



### Temizlik ve bakım



**DİKKAT!** Herhangi bir bakım çalışması gerçekleştirilmeden önce, ekipmanı güç kaynağından ayırın.

### temizlik

- Moturun aşırı ısınmasını ve pompa performansının düşmesini önlemek için difüzör girişim portlarını temiz tutun.
- Plastik parçalarla zarar verebilecekleri için solventler (petrol ve türevleri, alkol gibi) KULLANMAYIN.

### Bakım

Ekipmanlarımız minimum bakımı ile uzun süre kullanılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Ekipmanların hareketli parçalarında üretici firma tarafından kurulum ömrüyle uyumlu yağlayıcılar sayesinde ilave yağlama gerektirmez.

### Teknik veri

Karakteristik	Model	
	DP255	DP505
Güç	750 W	1100 W
Tansiyon	220-240V	
Sıklık	50-60Hz	
Bağlantı çapı	1"x1 1/4" x 1"	
Maksimum akış hızı	46,7 L/dak	100 L/dak
Azami hız	2900RPM	
Toplam pompalama yüksekliği	44 m	38 m

### ELEKTROLÜ BİR HİDROFOR TESİSATI

Hidrofor, olumsuz hava koşullarından (güneş, yağmur, kar vb.)

### 1. Konum

Çihazın normal çalışmasını ve bakım/onarım işlemlerinin güvenli bir şekilde gerçekleştirilebilmesini sağlamak için hidrofor devresinden minimum mesafe korunarak düz bir yüzeye yerleştirilmelidir. Su kaynağına mümkün olduğunca yakın yerleştirilmesi önerilir.

### 2. Kurulum

Yüksek sertlik derecesine sahip metal veya plastik borular kullanın. Esnek borular kullanıyorsanız, sıkılaşmalarını önlemek için bükmeyin veya bükmeyin.

### Kurulum için kullanılan borular

Üretici tarafından tavsiye edilene eşit veya daha büyük bir iç çapa sahip olmalıdır (pompa açıklıklarının boyutlarına göre). Daha küçük çaplı boruların kullanılması, anızlara ve hatta hidroforun anlaşılmasını neden olabilir.

Ejektörün önüne filtre elemanı bir tutma damperi yerleştirilmelidir. Pompalama yolunun her burusuna birde fazla disk monte etmeyin!

Pompalama yolundaki borular, doğru pompalama işlemi ve hava boşluklarının oluşmasını önlemek için hidrofona doğru hafif yukarı eğimli (α° = 5-10°) olmalıdır.

Tahliye borusuna, belirlenen sırayla bir geri dönüş koruma vanası ve bir musluk takılması tavsiye edilir. Valf, tüketilen akış pompa tarafından dışarı pompalanan akışı açmayacak şekilde ayarlanır.

Boyölçe, kurulumdan (tüm bağlantıları sabitledikten) ve hidroforu pompaladıktan sonra, tüm muslukları (tüketim noktaları) açılır, hidrofor açılır ve siz su süttünüzde bir kırılma fark edene (duyan) kadar (duyan) kadar hidrofor açılır ve pompalama borusundaki musluk açılır. pompa pompası), tüketim hidrofor tarafından dışarı pompalanan akışı açarsa.

Çıkış vanasındaki musluğu hafifçe kapatın ve bu konumda kilitleyin. Bu sayede hidrofor pompasının aşırı hidrofor performansından dolayı zarar görmesini önlemis olursunuz.

Egzoz borularını, ağırlıkları ve titreşimleri elektrikli pompayı aşırı yüklemeyecek şekilde sabitleyin.

### Depolamak

- Hidroforu çocukların ulaşamayacağı, sabit ve güvenli bir konumda, tozuz, titreşimsiz bir yerde, çok yüksek veya düşük sıcaklıklardan kaçınarak saklayın.
- Hidroforu direkt güneş ışığına açık tutun ve mümkünse karanlık bir yerde saklayın.

### Garanti

Garanti, aşağıdaki hariç ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm bileşen parçalarını ve üretim kusurlarını kapsar:

- Piller, araç cihazları, normal kullanımdan yıpranmış bileşenler (toplayıcı fırçalar, yataklar, kablolar vb.) veya aksesuarlar (matkaplar, uçlar, kesiciler vb.)
- Hatalı kurulum, uygun olmayan bakım ve depolama, ekipmanda yetkisiz kişilerce yapılan değişiklikler, nakliye masraflarından kaynaklanan kusurlar.
- Ekipmanın yanlış kullanımdan kaynaklanan maddi hasar ve bedensel yaralanma.
- Sıvıların neden olduğu zarar, aşırı toz girişi, ekipmanın kastli olarak etkisiz hale getirilmesi, yanlış kullanımı (ekipmanın tasarlanmamış amaçları için) vb.

## CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în România, Ilfov, Otopeni, str. Avram Iancu nr. 38 asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:

Produsul "Pompa de apă" marca "ELEFANT" Modele: QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu directive: Directiva privind mașinile 2006/42/EC. Respectiv a standardelor: EN 60335-1:2012+A13:2017+ EN 60335-2-41:2003+A1: 2004+A2: 2010+EN 62233:2008+AC:2008+EN 60034-1:2010+AC: 2010 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Ref. No: SCC(18)-31009A-20-10-LVD

Data Înregistrării: 31.10.2018

Administrator  
Romanov Miroslav



## CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Water pump, Models: QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 are of series production and conforms to the following European Directives: Machinery Directive 2006/42/EC, And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN 60335-1:2012+A13:2017+ EN 60335-2-41:2003+A1: 2004+A2: 2010+EN 62233:2008+AC:2008+EN 60034-1:2010+AC: 2010

Ref. No: SCC(18)-31009A-20-10-LVD

Registration Date: 31.10.2018

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL., România, Ilfov, Otopeni, str. Avram Iancu nr. 38

Director



## CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Модел: Водна помпа QB60, CPM158, HM/5C, HM/5B, 1.5DK-20, 2DK-20, DP255, DP505, PS170, SPC750, JET100L, JSW10M, JS100, AUTOJET80S, AUTOJS80, AutoDP255, AutoDP505 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: : Директива за машините 2006/42/EC а съответстват на изброените стандарти: EN 60335-1:2012+A13:2017+ EN 60335-2-41:2003+A1: 2004+A2: 2010+EN 62233:2008+AC:2008+EN 60034-1:2010+AC: 2010

Ref. No: SCC(18)-31009A-20-10-LVD

Дата на регистрация: **31.10.2018**

Техническата документация се пази при производителя: Елефант Тулс ООД  
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А , вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL  
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, l 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....  
MODEL: .....  
INVOICE NO.....  
SOLD BY THE STORE.....  
BUYER'S NAME.....  
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....  
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....  
 Seria de fabricație.....  
 Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....  
 str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....  
 Data procurării produsului.....

**CONDITII DE GARANTIE:**

- Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
- Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
- Conform art. 20 alin (3)op.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
  - Produsul prezintă defecte de fabricație;
  - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
  - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
  - Produsul nu corespunde specificațiilor
- Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
- Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capace rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

**GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.**

- Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
- Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
- Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, eexpertare, ambalare și transport.
- Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

**PIERDEREA GARANȚIEI**

- Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
  - Neglijența în utilizare;
  - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
  - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
  - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
  - Instalare necorespunzătoare;
  - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
  - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
  - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
- Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
- Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

**NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:**

- Pinion de antrenare lanț (sprocket), șina de ghidaj, sită moară/tocitoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
- Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
- Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui ametecc necorespunzător de benzină cu ulei.
- Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
- Aprinderile și releeele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, intrerupătoare, cabluri electrice;
- Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
- Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
- Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
- Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
- Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: flanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocitoare, etc.;
- Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
- Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.**



**ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INȘTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**



**PUNCTE SERVICE**  
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

**BEM INNA SRL**  
**INSTRUMENT ELECTRIC**  
**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

**Garantie: 12 luni.**

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurându-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуют проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticul efectuat în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Все претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....  
 (Тип инструмента)  
 Denumirea instrumentului.....  
 (Наименование инструмента)  
 Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....  
 (Заводской / серийный номер)  
 Data vânzării.....  
 (Дата продажи)  
 Societatea de comerț.....  
 (Торговая организация)

Văzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....  
 (Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....  
 (фамилия и подпись)

**BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.**

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.  
**GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENȚ ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.**
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
  - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
  - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

**VOAM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:**

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
  2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuirii ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
  3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista susținută a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
  - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
  - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
  - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
  - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
  - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abazive din fluid.
  - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
  - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoarele).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.  
 Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....

**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.**

**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

## ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ .....



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!  
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

**СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО**

Продукт.....Модел.....  
 Производствена серия.....  
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....  
 .....ул. ....номер.....  
 Тел.на купувач.....  
 Дата на закупуване на продукта.....  
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



**ВНИМАНИЕ!**  
**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО**  
**ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**



**ВНИМАНИЕ!**  
**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО**  
**ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**



**СЕРВИЗ**  
 Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 телефони: 0899861391,0890302875